



Reglamaint per la
chanalisaziun dal cumün
da Zernez

Reglamaint per la chanalisaziun dal cumün da Zernez

I. PART GENERALA

Art. 1

Il cumün erigia, mantegna e surpiglia l'exercizi da la *chanalisaziun publica* per las auas persas. L'implant vain eret seguond ils credits accordats da la radunanza cumünala.

Incumbenzas
dal cumün.

Ils *condots d'attach* vegnan erets davart ils privats, v.d. a lur cuost.

Art. 2

La chanalisaziun publica passa per regla il territori da vias o aint ils contuorns da las lingias da fabrica.

Dret da
passar cun
condots

Sch'ün condot sto traversar terrain privat, schi sun ils proprietaris obiiats da tolerar quai cunter indemnizaziun correspudenta. In cas da divergenzas vain l'indemnizaziun fixada tras la cumischiun d'expropriaziun cumpetenta.

Scha las premissas in regard al terrain chalchè as müdan, p.ex. tras edificaziun, schi sto il condot gnir refat dal cumün. Quist oblig po scrodar tras ün'indemnizaziun correspudenta. Il dret public da passar cun condots sto gnir inscrit aint il cudesch fundiari.

Art. 3

Condots privats ston gnir erets seguond las prescripziuns dal cumün chi fixescha il lö d'attach, la posiziun e la dimensiun dal condot.

Condots
privats

Ils cuosts per eriger, mantgnair e nettiar ils condots d'attach van a chalch dal proprietari dal terrain.

Cunter indemnizaziun correspudenta sun ils proprietaris da condots obliats da conceder ad oters proprietaris da terrain da far adöver dal condot.

Sch'ün condot public vain eret aint ils contuorns d'ün condot privat, schi po il proprietari gnir oblià da colliar sia chasa al condot public. Il dret da passar cun condots privats as drizza seguond l'art. 691 CCS.

Art. 4

Permiss e
controlla

Per far nouvs attachs vi da la rait da la chanelisaziun publica e per far müdamaints vi da condots existents faja dabsögn d'ün permiss. Il proprietari ha d'inoltrar a la suprastanza üna dumonda cul proget necessari.

Il permiss dat scrouda, scha las lavuors nu vegnan cumanzadas infra ün on. Il cumün controlla l'execuziun, l'exercizi ed il mantegnimaint da las installaziuns privatas.

Art. 5

Exclusiun da
responsabilità

Eir scha'ls organs s'impegnan pro'l permiss e pro la controlla dals implants nu vain surtut ingüna responsabilità.

II. ATTACH DALS SULOMS

Art. 6

Dovair
d'attach

Mincha sulom situà aint il intschess da la chanelisaziun publica sto gnir tachà tras condots suotterrans. La suprastanza po fixar termins per attachs privats. Suloms chi pertoccan ad interpraisas agriculas o a giardinarias nu manglan gnir tachats a la chanelisaziun publica, premiss cha l'aua persa vegna tgnüda in fouras da pischatsch grondas avuonda, serradas da tuottas varts, chi nu das-chan cuorrer e nu das-chan avoir ingün scul suroura. Lur cuntgnü sto gnir dovrà periodica- maing sco grascha.

Art. 7

Attachs
singuls

Per regia sto mincha sulom esser tachà dapersai a la chanelisaziun publica e nu dess passar terrain ester. Excepziuns pon gnir accordadas be in cas specials e cun permiss correspondent davart da la suprastanza. In cas da partiziun, scha singuls tocs terrain tokessan a divers stols, schi sto, sün pretaisa da la suprastanza, mincha part dal terrain gnir provista d'ün attach separà.

III. NATÜRA DA LAS AUAS PERSAS

Art. 8

Sco aua persa i'l sen da quista ledscha vala tuot l'aua dovrada o na dovrada chi vain d'ün sulom e dals edifizis fabbrichats sün quel.

Definiziun
d'aua persa

Art. 9

Las auas persas chi van aint illa chanalisaziun ston esser uschè ch'ellas nu fan don ne a la chanalisaziun ne a la sarinera, ch'ellas nun impedischan ne il mantegniment ne il nettiar, ch'ellas nu pericliteschan ne la fauna ne la flora dal prefluent.

Restricziun
da l'adöver

Impustüt esa scumandà da laschar ir las seguaintas substanzas directamaing o indirectamaing aint illa chanalisaziun.

- a) gas e vapuors,
- b) substanzas töss-chantadas, infettadas, inflammablas, explosivas e radioactivas,
- c) substanzas spüzzulentas,
- d) pischatsch, grascha e cumposters, sco eir il scul da silos,
- e) substanzas grössas chi pudessan stoppar la chanalisaziun, sco p.ex. siblun, gera, rument, tschendra, schlizzuns, lavadüras, restanzas da bacharias, sdratscha, restanzas da sarineras, da zavraders d'öli e da grass etc.,
- f) substanzas spessas sco p.ex. bitüm, catram etc.,
- g) ölis, grass, emulsiuns da bitüm e catram,
- h) quantitats plü grondas da liquids cun üna temperatura da sur 40 °C,
- i) liquids acids ed alcalics in üna concentraziun nuschaivla (daplü co $\frac{1}{2}$ ‰)

In cas da dubi decida la suprastanza a basa d'ün'expertisa.

Art. 10

Aua na suos-chantada (aua per sfradantar, aua da tet, aua da bügl, aua chi fuonda, aua da drenaschas etc.) dess esser separada tant co pussibel da ia chanalisaziun.

Aua netta

Art. 11

Aua persa da fabricas e dad uffcinas da mansteranza das-cha gnir condütta aint illa chanalisaziun publica munida da sarinera, be sch'ella es trattada ouravant in möd sufficiaint e sch'ella nu fa don ad ingünas

Auas persas
dad uffcinas
da mansteranza
e da fabricas

parts da la sarinera. A la dumanda d'attach per tala aua persa es dad agiundscher il proget da l'implant pel trattamaint preventiv. In cas da bsögn as po il cumün procurar üna perizia neutrala a cuost dal petent.

Art. 12

Sarinera
collectiva

Cun excepziun da l'aua persa manzunada aint ils artichels 11 e 22 vain tuot l'aua persa chi passa la sarinera allontanada sainza trattamaint preventiv.

Art. 13

Sarineras
individualas

L'aua persa da chanelisaziuns chi nu mainan in üna sarinera collectiva sto gnir trattada in sarineras individualas e quai seguond las normas chantunalas valablas.

IV. PRESCRIPZIUNS PER LA CONSTRUCZIUN E PEL EXERCIZI

Art. 14

Attach a la
chanelisaziun
publica

L'aua persa vain manada tras la chanelisaziun publica in condots suotterrans, serrats, chi nu cuorran e chi sun construits in lingia guliva. Per edificis e suloms chi sun situats dasper flüms po gnir dumandà cha l'aua da plövgia vegna manada aint il flüm.

Art. 15

Access

Tuot ils implants da chanelisaziun ston esser adüna accessibels per nettiar ed arschantar. Impustüt nu das-chan ils vierchels dals tumbins gnir cuvernats.

Art. 16

Chambras da
controlla

Ingio chi vegnan insembel plüs condots da fuond o ingio chi fa da bsögn our da motivs da gestiun dessan gnir construidas chambras da controlla bain accessiblas. Il diameter o la profuondità da quellas importa:

fin 60 cm: almain Ø 60 cm

sur 60 cm: almain Ø 80 cm.

Scha la chafuollezza s'amunta a daplü co 100 cm, ston las chambras esser provistas da s-chalins da fier inoxidabel 30 cm ün sur tschel.

Per evitar deposits da belma ston i'ls condots esser construits aint las chambras in möd da tumbin in fuorma d'U cun üna chafuollezza uschè gronda sco il diameter dal condot plü grond. Chambras da controlla sün vias e plazzas ston esser provistas d'ün resistibel vierchel da fier o betüm.

Aint ils edifizis sun permiss be vierchels chi serran ermeticamaing.

Art. 17

Per chi nu dschelan ston ils condots our il liber gnirmiss suot il cunfin da la dscheta.

Là ingio chi passan ils mürs dals edifizis e la fundamainta ston ils condots gnir plajats in material da plastic o in siblun per evitar cha'ls condots rumpan scha'l terrain as tschainta.

Möd da cuvernar ils büschens, passagi tras ils mürs dals edifizis

Art. 18

Tuot ils implants da chanalizaziun ston gnir ventilats sufficiaintamaing. Perquai ston ils condots da scul gnir postats tant co pussibel in möd vertical e rivar cun diameter equal fin almain 50 cm sur il tet, in mincha cas fin sur la fanestra da mansardas abitadas.

Scha ün scul glivra sur il tet dasper fanestras o üschs da locals d'abitar, schi sto'l gnir prolungà fin almain 40 cm sur la part sura dal balcon.

Condots da ventilaziun ston passar aint il intern dals edifizis e nu daschan glivrar in chamins o chans d'ajer. Per regla pon eir standschens gnir dovrats per la ventilaziun.

Ventilaziun

Art. 19

Standschens condüan per regla sainza sifon aint illa chanalizaziun.

Scha lur attach a la chanalizaziun es main co trais meters distant da portas o fanestras da locals abitats, schi esa indichà da munir ils standschens cun üna chaistetta da deposit o cun ün sifon.

Ils standschens dessan servir be sco condots d'aua da tet.

Standschens

Art. 20

Cun excepziun dals standschens ston tuot las colliaziuns culla chanalizaziun dals edifizis gnir provists cun ün sifon. Aint ils locals ingio chi'd es ün scul sto esser avant man eir üna spina d'aua.

Sifons

Art. 21

Sculs suot-
terrans

Sculs da curtils o da piazzas davant chà, da s-chalas externas etc. ston gnir colliats cun üna vasca chi dess avair üna chafuollezza d'almain 50 cm e ston esser provists d'ün sifon d'almain 10 cm chafuollezza. Il diameter da la vasca as drizza seguond il spazi dingionder chi ha da gnir tut davent l'aua. Per norma vala la seguainta tabella:

fìn 200 m²: Ø 50 cm

fìn 400 m²: Ø 60 cm

sur 400 m²: plüssas vascas.

Las vascas nu das-chan gnir tachadas directamaing vi d'ün condot da chanalizaziun, lur scul sto esser suot il cunfin da la dscheta. L'aua da locals interns (schlers, lavandarias, uffcinas etc.) vain tutta davent cun vascas chi han sifon. Il sifon ha üna chafuollezza da 100 mm ed üna bocca da 100 mm.

Art. 22

Zavraders

Auas dovradas da locals ingio chi's lavura cun ölis e grass minerals sco eir cun materias inflammablas ed explosivas (garaschas, uffcinas per reparaturas, piazzas o locals per lavar autos, impraisas d'industria metallurgica, lavandarias chemicas etc.) pon gnir manadas aint illa chanalizaziun be schi's fa passar quellas il prüm tras zavraders d'öli mineral construits ed installats seguond las normas da la V.S.A.

Art. 23

Sculs our da
locals suot-
terrans plü
bass, pumpas,
ventils

Aua persa da locals suotterrans chi nu's lascha deviar cun pendenza natürala sto gnir pumpada aint illa chanalizaziun. Condots cun pressiuin da pumpa ston gnir postats uschè ch'els nu stoppan e nu rabattan l'aua da la chanalizaziun. Ils condots principals o laterals situats sur il nivo normal da la chanalizaziun ma chi pon gnir serrats giò ston gnir munits da ventils automatics o da ventils chi's po reglar a man.

Quels das-chan restar averts be intant cha l'aua cuorra. Cun tals indrizs vegnan colliats be apparats tachats aint illa lingia ingio cha l'aua es stagnada. Il possessur sto proveder svesch cha l'aua da la chanalizaziun nu rabatta. Il cumün nun ha da star bun per eventuals dons da tal gener.

Il possessur es oblià da mantgnair l'indriz da pumpas ed ils ventils in bun stadi. El es respunsabel cha l'indriz funcziuna sco chi tocca.

Art. 24

Sarineras individualas suottastan a las ledschas chantunalas e federalas.

Sarineras individualas

Art. 25

Tant co pussibel ston las lingias suotterranas gnir manadas guliv e cun üna pendenza regulara dal lö ingio ch'ellas cumainzan fin là ingio ch'ellas vegnan colliadas culla chanalisaziun publica. Ellas ston tgnair l'aua ed esser construidas seguond las normas tecnicas in vigur. Per condots d'aua persa importa la pendenza per regla almain 3%, per condots d'aua netta almain 1,5%. Pendenzas plü pitschnas sun admissas, scha las normas indichadas causessan difficultats e cuosts chi nu stan in proporziun. In cas da pendenzas plü pitschnas ston gnir dovrats büschens da fuorma regulara e specialmaing glischs. In quist cas sun indrizz da nettiar e dad arschantar specialmaing necessaris.

Prescripziuns per la chanalisaziun suotterrana

Il diameter dals condots d'aua persa dess importar almain 15 cm, quel dals condots d'aua netta na damain co 10 cm. Duos condots da scul dessan gnir colliats illa direcziun dal cuors da l'aua e quai in ün angl agüz dad almain 45°. Schi fa dabsögn da far müdadas da direcziun, schi ston gnir dovrats büschens storts da möd chi nu detta stortas sechas. Büschens da different diameter vegnan tachats cun colliaziuns per müdar caliber. Illa direcziun dal cuors da l'aua nu dascha gnir diminui il caliber.

L'attach vi da la chanalisaziun publica vain fatta cun tocs da colliaziun ad angl guersch e ha d'esser situà ün po sur il nivo cha l'aua ha in üna perioda da bell'ora. In terrain nosch ed aint il territori da vias e marchapès ston ils condots suotterrans gnir betonats. In oters cas vegnan las lingias lovadas in ün let da siblun. Sün terrain public vegnan ils s-chavs ed ils condots cuvernats seguond las prescripziuns cumünalas e chantunalas.

Chanalisaziuns chi van a pêr culs condots da provedimaint d'aua chi in cas excepziunals sun situadas sur il nivo dal condot da provedimaint d'aua, ston avair scha mâ pussibel almain üna distanza dad 1 m ün da tschel. Id es d'evitar da manar la lingia da provedimaint d'aua sper quella da la chanalisaziun.

Art. 26

Per las chanalisaziuns es admiss be material specialmaing adattà a la funcziun. Tuot ils apparats e tuot ils indrizz ston correspuonder a las exigenzas da l'igiene.

Material

Art. 27

Möd da nettiar
ils implants

Ils implants da chanalisaziun ston esser mantgnüts in bun stadi e vegnan nettiats ed arschantats seguond bsögn almain üna vouta l'on. Sarineras individualas vegnan svödadas almain üna fin duos voutas l'on fin sün var 20% dal cuntgnü e lura nettiadas. Mincha vouta, davo avair tut oura la belma, sto l'implant gnir impli cun aua frais-cha avant co til metter in funcziun. Ils ramassaders ed ils zavraders d'öli e da grass vegnan svödats seguond las directivas chantunalas. Id es d'allontanar las restanzas seguond prescripziun e da möd ch'ellas nu possan causar dons; suot ingünas circumstanzas nu das-chan las restanzas gnir svödadas aint illa chanalisaziun o aint ils cuors d'aua. Ils sifons ston adüna esser implits cun aua.

Art. 28

Responsabilità
dal possessur

Il possessur es respunsabel invers il cumün per tuot ils dons e per tuot ils inconveniains chi pudessan nascher tras üna construcziun manglusa e tras ün nosch mantegniment da seis implant da chanalisaziun.

V. PROCEDURA PEL PERMISS E CONTROLLA TRAS LAS AUTORITATS

Art. 29

Dovair d'avair
il permiss

Per pudair construir o müdar ün implant da chanalisaziun es da mandar a temp il permiss a la suprastanza.

Art. 30

Allegats

A la dumonda in scrit sun d'allegar ils plans in dubel cun suottascripziun dal petent e da l'elavuratur, implü indicaziuns sur da la provegnentscha e la natüra da las auas persas. In detagl:

- a) il plan da situaziun da la parcella in s-chala sco il plan dal cudesch fundiari cun indicaziun da la via, dal numer da la chasa e da la parcella, da la posiziun da la chanalisaziun e da la colliaziun sco eir dad oters condots existents;
- b) il plan da chanalisaziun (plan da la chasa) in s-chala 1 : 50 o 1 : 100 cun indicaziun da las quotas. Quist plan sto cuntgnair: tuot ils puncts d'attach cun indicaziun dal numer e da la sort dals apparats (aua da stalla, comads, auaröls, etc.); implü indicaziuns sur dal diameter, la pendenza ed il material dals condots (condots verticals,

chanalisaziuns suotterranas, ramassaders, fossals, bügls, ventils per rabatter, ariaziun etc.);

- c) il profil dals condots e da tshellas parts da l'implant (in listessa s-chala) dal condot vertical fin pro la chanalisaziun publica.

I nu's das-cha cumanzar cullas lavuors avant co cha'l proget es approvà.

Müdadas vi dal proget approvà sun admissas be cul acconsentimaint da la suprastanza. Las müdadas ston gnir inoltradas in listessa s-chala sül plan nouv.

Art. 31

La fin da las lavuors vi da l'implant da chanalisaziun sto gnir annunzchada a la cumischiun da fabrica, avant co cha l'implant vegna cuverrà. La cumischiun da fabrica decida cur cha l'implant po gnir miss in funcziun.

Collaudaziun

Art. 32

Per finanzia la chanalisaziun in chascha il cumün taxas. Quistas das-chan gnir dovradas be per intents chi regardan o chi stan in connex culla chanalisaziun. Il cumün maina per quella ün quint separà. Las taxas sun regladas aint in l'uorden per la preparaziun dal terrain.

Finanziaziun

Art. 33

In quai chi riguarda tuot las taxas ha il cumün il dret legal d'impegnar i'l sen da l'art. 162 da la ledscha d'introducziun al CCS.

Dret d'impegnar

VI. DISPOSIZIUNS PENALAS E FINALAS

Art. 34

La suprastanza ha il dret da conceder excepziuns dal preschaint regulativ in cas specials.

Resolvà es il dret federal e chantunal.

Excepziuns

Art. 35

Recuors cunter las decisiuns da la suprastanza sun d'inoltrar infra 20 dis al güdisch administrativ dal Chantun Grischun.

Tuot las disposiziuns e decisiuns ston esser munidas d'indicaziuns sur dals mezs legals correspondentes.

Dret da
recuors,
mezs legals

Art. 36

Chastis Surpassamaints dal preschaint reglamaint vegnan chastiat da la suprastanza cun multas fin a fr. 10 000.-. La suprastanza sto implü pre-tender dal transgressur ch'el eliminescha o müda l'implant na con-fuorm e las disposiziuns legalas e ch'el cuverna eventuals dons. Schi fa dabsögn po la suprastanza far far las correcturas vi da l'implant a cuost dal transgressur.

Art. 37

Directivas Per quels cass cha quista ledscha nu prevezza prescripziuns valan las seguintas directivas:

- directivas VSA (Verband Schweizerischer Abwasserfachleute)
- normas per implants d'aua persa e da chanelisaziun da l'Uniun svizra da tolers ed installatuors.

Art. 38

Entrada in vigur Quist regulativ aintra in vigur cun sia approvaziun tras la radunanza cumünala e tras las autoritats chantunalas cumpetentas. Quist regula-tiv rimplazza tuot las disposiziuns e decisiuns existentas in quai chi re-guarda implants da chanelisaziun.

Approvà da la radunanza cumünala dals 11 december 1978.

Il president:
Jachen C. Toutsch

L'actuar:
Maini B. Gross